

3. Петров Ю. Авиационный университет ВВС США // Зарубежное военное обозрение / Ю. Петров. – № 3, 4, 5. – 1992. – С. 62–66.
4. Pilot's Handbook of Aeronautical Knowledge. – Department of Transportation, Federal Aviation Administration. – Washington, 2008.

### PROFESSIONAL PREPARATION OF SPECIALISTS AT MILITARY AVIATION ACADEMIES OF THE USA

© 2013

*E.I. Moskalenko*, candidate of pedagogical sciences, associate professor of the Department of Foreign languages  
*Kirovograd Flight Academy of the National Aviation University, Kirovograd (Ukraine)*

*Annotation:* In the article foreign experience of professional preparation of military aviation specialists in the USA has been analyzed. Requirements to professional preparation of military aviation specialists have been outlined. Priority directions of the modern systems of future pilots' and controllers' preparation at the State Military Aviation Academy of the USA have been determined; the features of pedagogical process within the framework of international standards have been considered. Recommendations from foreign experience of the USA for optimization of professional preparation of aviation specialists in Ukraine have been formulated.

*Keywords:* Military Academy, professional preparation of military aviation specialists, international standards, foreign experience.

УДК 378

### РАННЕЕ ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБУЧЕНИЕ – НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП ФОРМИРОВАНИЯ ВТОРИЧНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

© 2013

*М.В. Муриева*, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры французского языка  
факультета иностранных языков

*Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова, Владикавказ (Россия)*

*Аннотация:* Статья посвящена одному из актуальных вопросов лингводидактики и методики обучения иностранным языкам – формированию вторичной языковой личности. Результатом любого образования является сформированная языковая личность, а результатом иноязычного образования – вторичная языковая личность как показатель способности человека участвовать в межкультурной коммуникации с представителями иных культур. Раннее (дошкольное) приобщение к неродным (иностранным) языкам развивает личность ребенка, расширяет его лингвистический кругозор, развивает культуру общения и, тем самым, способствует (при условии систематических занятий иностранным языком) формированию вторичной языковой личности. Методика раннего обучения иностранному языку строится на игровой основе, поскольку ведущим видом деятельности в таком возрасте является игра.

*Ключевые слова:* личность, вторичная языковая личность, субъект процесса обучения, раннее обучение иностранным языкам, межкультурная коммуникация, чужой язык, культура, иноязычное образование, деятельность, игра.

Категория «личность» - одна из центральных в психологии, и в то же время, представляет большой интерес для ряда других гуманитарных наук: социологии, медицины, философии, педагогики, экономики, юриспруденции. Педагогика акцентирует внимание на понятии «личность» как объекта и субъекта педагогического процесса, обучения, воспитания и развития. В психологии «личность» - это конкретный человек в совокупности тех духовных, психических качеств, которые характеризуют его как объекта общественного развития и как субъекта преобразования действительности на основе ее познания и отношения к ней. По К.К.Платонову, личность – это конкретный человек как носитель сознания и самосознания.

Трудно переоценить роль психологии в исследовании проблем личности, которые являются основополагающими, базовыми, в частности, в лингводидактике и методике обучения иностранным языкам (далее ИЯ), относящихся к педагогическим наукам.

Однако обращение к личности обучаемого не означает, что центральной категорией в лингводидактике и методике всегда была языковая личность. Она стала объектом внимания более трех десятилетий назад в связи изменением парадигмы и идеологии лингвистических исследований. Начиная в 80-х годов прошлого столетия, в подходах к анализу языка и языковой коммуникации все более укрепляется «психологическая» составляющая», т.е. «человеческий фактор» в обучении родному и неродным языкам. Это повлекло за собой включение в понятийный аппарат лингвистики как науки о языке новой категории - «языковая личность» (Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Давлетбаева Р.Г., Караулов Ю.Н., Миролюбов А.А., Пассов Е.И., Халеева И.И. и др.), которая имеет важнейшее значение.

С раннего детства человек, постигая родной язык, знакомится с богатством и разнообразием окружающего мира от конкретных предметов до абстрактных понятий и закономерностей мироздания. Известно, что человек формируется как личность, лишь приобщившись к культуре и активно участвуя в социальной деятельности и развитии языка. По мнению ученых, иноязычная культура, как часть общего социально-исторического опыта народа, не может быть целью обучения. Скорее она является тем основным источником, откуда черпается само содержание образования.

Результатом любого образования является сформированная языковая личность, а результатом иноязычного образования – вторичная языковая личность - как показатель способности и потребности человека участвовать в межкультурном общении с представителями иных языков и культур, желания самосовершенствоваться в овладеваемой им деятельности.

В одном из определений понятия «личность» данная категория трактуется как устойчивая система социально-значимых черт, характеризующих индивидуума как члена определенного общества. Если речь идет о личностно-развивающих возможностях процесса обучения иностранному языку, то имеется в виду развитие личности в целом, ее когнитивных (интеллектуальных) и некогнитивных (эмоциональных характеристик, воли и др.), которые проявляются, прежде всего, в языке и исследуются через язык.

Итак, с позиций антропоцентрического подхода учащийся рассматривается как субъект обучения, а результаты обучения оцениваются с точки зрения развития самого обучающегося. Именно интеллектуальные характеристики субъекта выдвигаются на первый план, поскольку интеллект, по мнению психологов, проявля-

ется в языке и исследуется через язык. Личность является одновременно и продуктом, и субъектом истории, культуры, ее творцом и творением. Человек становится творцом культуры благодаря своей способности быть субъектом деятельности не только создающим, но и постоянно совершенствующим новую среду.

Таким образом, принимая концепт вторичной языковой личности, происходит переориентация системы иноязычного обучения на личность обучаемого, как субъекта этой системы, что позволяет по-новому подойти к обоснованию основных методических категорий и методологических подходов. Если это так, то личностные параметры каждого учащегося должны развиваться и активизироваться в учебном процессе.

Остановимся на характеристике концепта вторичной языковой личности. Отечественный лингвист Ю.Н. Караулов определяет рассматриваемую нами категорию как «многослойный и многокомпетентный набор языковых способностей, умений, готовностей к осуществлению речевых поступков, которые классифицируются, с одной стороны, по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо), с другой – по уровням языка, т.е. фонетике, грамматике и лексике. [1:29]. По мнению другого ученого, Н.Д. Гальсковой, «вторичная языковая личность есть совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур и складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, т.е. «языковой картиной мира» носителей этого языка и «глобальной» (концептуальной) картины мира, позволяющей человеку понять новую для него социальную действительность [2:46]. Принятие концепта вторичной языковой личности в качестве методологического означает, что в современном иноязычном образовании делается больше акцент на сопоставлении разных концептуальных систем в контексте мировой и национальной культур, чем на сопоставлении разных языковых явлений.

Около 80% детей в России посещают дошкольные учреждения (так называемые «школы /центры раннего развития»), в которых одним из обязательных предметов является иностранный язык (английский, в основном). Будучи пропедевтическим курсом, ИЯ в дошкольном учреждении органически связан с основным школьным курсом. И эта преемственность – дошкольного и школьного иноязычного обучения очень важна в общей цепи всех ступеней обучения. Учитывая тот факт, что в нашей стране изучение ИЯ на всех этапах обучения происходит вне условий языковой среды, а учитель/преподаватель – не носитель ИЯ (хотя возможны исключения), здесь следует придерживаться мнения А.А. Леонтьева, считающего, что невозможно достичь «полного владения» родным языком, равно как и неродным (иностраным) в полном объеме [3;182]. Поэтому, говоря о конечном результате иноязычного образования - формировании у обучаемых черт вторичной языковой личности, позволяющим им быть эффективными участниками коммуникации на межкультурном уровне, мы, по сути, определяем стратегическую цель обучения ИЯ отечественной школьной языковой политики.

В этой связи особую значимость с современной лингводидактике и методике приобретают такие аспекты обучения, как социокультурные факторы, мотивация и русский язык (как государственный и язык межнационального общения народов России), а в условиях субъектов РФ еще и родной (национальный) язык, развитие личности ребенка в его конфронтации с чужой культурой. Важно отметить, что никакой другой феномен не отражает так ярко особенности жизни людей, как язык. Совершенно очевидно, что главным для обучаемых является не «воспитание» с позиций норм и ценностей страны изучаемого языка и «зазубривание культурологических фактов», а умение сравнивать и сопоставлять,

анализировать и «фильтровать» социокультурный опыт народа, говорящего на изучаемом языке, с собственным опытом.

В материалах Рекомендаций комитета министров Совета Европы зафиксировано, что богатое наследие разнообразных языков и культур Европы необходимо охранять и развивать, а усилия в области образования, в том числе иноязычного, должны быть направлены на то, чтобы предотвратить взаимное непонимание, обусловленное различиями языков, превратив языковой барьер в источник взаимного обогащения культур и широкого диалога-сотрудничества. Безусловно, такое положение относится не только к европейским языкам, но и к любому другому языку; а с нашей точки зрения, ко всем языкам народов (малых и больших) нашей огромной страны.

Диалог культур, в широком смысле, подразумевает знание не только собственной культуры, но и культуры народов страны или стран изучаемого языка. Если под культурой понимаются сложившийся веками стиль жизни и быт, характер мышления и национальный менталитет, произведения материальной и духовной культуры (литература, искусство и мн. другое), то знание и понимание всех вышеперечисленных компонентов, бесспорно, облегчат задачу межкультурного общения, и, что более важно, позволят найти общее и отличное в наших традициях и основных вехах развития истории, вести диалог на равных.

В этом ракурсе именно социокультурная компетенция, как инструмент воспитания и формирования международно-ориентированной личности, будет способствовать осознанию взаимозависимости и целостности мира, необходимости межкультурного сотрудничества в решении самых важных проблем человечества. Участники межкультурного общения, используя свой лингвокультурный опыт и свои национально-культурные традиции и привычки, должны в то же время учитывать и иной языковой код, иные традиции и обычаи, иные нормы социального поведения, осознавая при этом факт чужеродности последних. Если этого не происходит, то акт межкультурного взаимодействия может и не состояться. Поэтому говоря о развитии межкультурной компетенции у обучаемых, имеется в виду способность к ведению диалога не на уровне индивидуумов, а готовность и способность к ведению диалога культур.

Эти требования нашли свое отражение в новом ФГОС ООО (утвержден приказом Минобрнауки РФ от 17.12.2010 г.) в предметной области «Филология», где ИЯ занимает место после «Родного языка» и «Родной литературы», находясь в реестре дисциплин федерального значения.

Предметные результаты изучения области «Иностранный язык. Второй иностранный язык» должны отражать ...«формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности; формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; ... дальнейшее овладение общей речевой культурой» [4;12]. Следует добавить также, что, впервые, в таком важном государственном документе, как ФГОС ООО, обозначена задача овладения не только первым, но вторым и даже третьим ИЯ. Это говорит о важности изучения в нашей стране ИЯ(-ов) и возросшем статусе предмета в школьном (общем среднем), среднеспециальном и высшем образовании, о его ценности.

Связь обучения и развития ребенка, взрослого человека – одна из центральных проблем педагогической и лингвистической психологии (Джеймс У., Выготский Л.С., Коффка К., Пиаже Ж., Штерн Ж. и др.). В отече-

ственной психологии психическое развитие понимается как внутренне противоречивый, связанный с возникновением психических и личностных новообразований, процесс. По Л.С.Выготскому, «психическое развитие – это целостное развитие всей личности». И в этой связи, развитие, интеллектуальное и, особенно, личностное, не прекращается до конца жизни человека, меняясь только по направлению, интенсивности, характеру и качеству (Л.И.Анциферова). Здесь следует отметить, что не может быть развития ни интеллектуального, ни личностного без развития языкового, в том числе иноязычного.

Раннее обучение ИЯ (-ам), активно внедряемое в нашей стране в массовую практику еще в начале 80-х годов, говорит о стремлении родителей приобщить своих детей как можно раньше к языку и культуре других народов. Назовем условно этот период приобщения ребенка к новому для него языку – начальным (пропедевтическим).

Психологические особенности дошкольного периода ребенка 4-6 лет следующие: самоутверждение, гармонизация отношений со взрослыми, совместные игры с детьми, развитие практического мышления, творчества; развитие восприятия, внимания, памяти (от произвольных форм к произвольным), воли; любознательность; развитие воображения. В плане языковых способностей: развитие диалогической речи с ровесниками и с взрослыми (лексический запас слов к 6 годам около 14 тысяч слов), овладение грамматическими нормами родного языка и эгоцентрической речи, переходящей позже во внутреннюю речь [5:135].

Анализ психолого-педагогической литературы по данной проблеме позволил нам выявить несколько существенных моментов в формировании основных черт вторичной языковой личности в условиях отечественной системы обучения иностранному языку – в искусственно создаваемой учителем/преподавателем языковой среды. Как известно, ребенок в двуязычной среде естественным образом становится билингвом, а взрослый человек нуждается в специально организованных занятиях, т.е. управляемом овладении иноязычной речью. Психологи доказали, что дети дошкольного периода (4-6 лет) наделены уникальной способностью к овладению речью, в том числе и на ИЯ. Зарубежные психологи выдвинули так называемую «гипотезу критического периода», согласно которой у человека существует возрастной период, выйдя за пределы которого трудно или невозможно достичь в языковом развитии совершенного владения языком. Ребенок должен овладеть им за определенный период, в противном случае этот шанс, т.е. отведенное природой время, будет упущен.

Иначе говоря, критический период – это «биологические часы», существующие как для овладения родным языком, так и неродным, включая иностранный. Это означает, что мозг ребенка в таком возрасте особенно адаптирован к изучению языков, лингвистически гибок. Однако по истечении критического периода зоны, где располагаются языковые центры, постепенно «отвердевают» и способности к овладению ИЯ снижаются по причине потери пластичности корой головного мозга.

Интересно заметить, что критический период различается для разных языковых областей и для овладения, например, фонетическими навыками, он ограничен 6-ью годами. Именно поэтому дети, начинающие изучать ИЯ позднее, теряют способность к безакцентному воспроизведению чужого языка. До возраста 6 лет ребенок способен легко освоить любую фонологическую систему (включая ритм и интонацию). Вместе с тем, опираясь на экспериментальные данные, психологи пришли к выводу, что исключения также возможны, примерно до 12 лет (Логн М.Х., Пэнфилд В., Сквелл Т. и др.). Следовательно, гипотеза критического периода рассматривает «естественное» овладение ребенком ИЯ по аналогии с родным. Но по окончании этого периода ИЯ выучивается уже иначе, через сознательное формирование

представлений.

Если соотносить знания, умения и навыки дошкольников в процессе раннего обучения ИЯ с отечественной системой уровней владения ИЯ, то можно констатировать, что ими достигается начальная ступень - нулевой уровень, т.е. вербально-семантический уровень, который, по сути, отражает лексикон личности, включающий еще фонетические и грамматические знания личности. Здесь мы исходим из концепции Ю.Н.Караулова, выделяющего в языковой личности три уровня: от более низкого речевого развития к более высокому [6;67]:

1) нулевой уровень (указанный нами выше)

2) первый уровень – логико-когнитивный, представленный тезаурусом личности, в котором запечатлен «образ мира» или «система знаний о мире»;

3) второй уровень – уровень деятельностно-коммуникативных потребностей, отражающих систему целей, мотивов, установок и интенциональностей личности. Ученый считает, что собственно языковая личность начинается не с нулевого, а с первого уровня. Однако нулевой уровень соответствует степени владения бытовым языком, а единицами, из которых складывается личность на данном уровне, выступают отдельные слова, отношения между которыми охватывают все разнообразие их грамматико-парадигматических, семантико-синтаксических и ассоциативных связей. Т.е. это наиболее ходовые, стандартные словосочетания, простые предложения и фразы типа: я хочу есть или он пошел в кино и т.п. Таким образом, вполне правомерно, период раннего приобщения детей к ИЯ отнести к начальному этапу формирования вторичной языковой личности. В общеевропейской системе уровней владения неродными языками такой уровень соответствует уровню выживания.

Особенно важным в раннем приобщении детей к изучаемому ИЯ методисты считают аудирование речи. Отметим, что именно с этого сложного вида речевой деятельности следует начинать обучение неродному языку. Разумеется, сюда еще не включены умения чтения и письма. Методика раннего обучения ИЯ строится на игровой основе, поскольку ведущим видом деятельности в таком возрасте является игра.

В психологической концепции игра определяется как деятельность, предмет и мотив которой лежат в самом процессе ее осуществления.

В «Толковом словаре русского языка» игра – это «занятие, служащее для развлечения, отдыха, спортивного соревнования» [7;235].

По мнению Д.Б. Эльконина, «человеческая игра – это такая деятельность, в которой воссоздаются социальные отношения между людьми вне условий непосредственно утилитарной деятельности». Наиболее приемлемым, по нашему мнению, является определение, данное А. А. Деркачом: «Учебной называется игра, используемая в учебном процессе в качестве задания, содержащая учебную проблему, решение которой обеспечит достижение определенной учебной цели» [8:11].

Психологическое воздействие игры на разных людей неодинаково, оно определяется индивидуальными особенностями личности.

Социально-психологическое воздействие игры обнаруживает себя в преодолении ребенком боязни говорения (общения) на иностранном (а порой и родном) языке и в формировании культуры общения, в частности культуры ведения диалога. Методистами отмечено, что именно игра порождает интерес обучаемых к стране изучаемого языка, к изучению ее культуры и истории, ценностей и традиций. Она формирует способность принимать самостоятельные решения, оценивать свои действия и действия других, побуждает актуализировать свои знания на практике.

Соответственно, вторая ступень (первого уровня) уровня выживания достигается учащимися по окончании начальной школы (при условии продолжения из-

учения ИЯ в школах лингвистического профиля): кроме вышеназванных умений, навыков, добавляются чтение и понимание несложных текстов, а также умение написать открытку-поздравление зарубежному ровеснику, заполнение формуляров с написанием своих Ф.И.О., национальности, адреса.

Таким образом, ребенок, продолжая обучение иностранному языку, начатое в дошкольный период, совершенствует свою иноязычную деятельность в начальной школе: пополняется лексический запас слов, расширяется лингвистический кругозор; развиваются навыки и умения чтения, письма, слушания и понимания, построения монологической и диалогической речи. В процессе обучения учитель грамотно использует опору на родной и русский языки, объясняя сходства и различия языков. Дети этого возраста отличаются высокой мотивацией к изучению ИЯ, активностью, любознательностью, желанием высказываться на изучаемом языке, принимать участие в ролевых играх.

Для младшего школьного возраста ведущей является учебная деятельность, хотя развивающие игры занимают второе место после учебы. Психологи отмечают следующие особенности детей младшего школьного возраста (6-11 лет): развитие произвольного внимания, восприятия, памяти, мышления (переход от наглядно-образного к словесно-логическому мышлению на уровне конкретных понятий); усвоение умений чтения и письма, арифметических вычислений, накопление знаний; расширение сферы общения; формирование самооценки, уверенности в себе и мн.др.

Замечено, что учащиеся этого возраста, грамотно излагающие мысли на родном и русском языках, прекрасно справляются и с иностранным. Как правило, особые способности обнаруживаются у билингвов. Наряду с развитием языковой личности у младших школьников наблюдается формирование черт вторичной языковой личности.

В дальнейшем, учащимся предстоит не только овладение соответствующей иноязычной «техникой», но и усвоение колоссальной внеязыковой информации, необходимой для полноценного общения и взаимопонимания с представителями иных культур. Способность к общению на межкультурном уровне предполагает наличие у человека таких личностных качеств, как открытость, терпимость и готовность к общению. Именно эти качества являются существенной составляющей коммуникативной компетенции и обеспечивают эффективное общение с представителями иных социально-культурных общностей.

Таким образом, обучение ИЯ, начатое на раннем этапе, должно быть подкреплено серьезной базой знаний и умений школьного периода, продолжено на всех остальных этапах высшего профессионального образования,

включая частые языковые контакты (продолжение обучения за рубежом, стажировки, поездки по обмену и др.) с носителями изучаемого языка. Лишь в этом случае можно рассчитывать на успешное овладение языком и культурой народа (народов) изучаемого языка.

Вслед за рядом известных авторов, мы считаем, что формирование вторичной языковой личности в условиях отечественного иноязычного образования – процесс долгий, сложный, протекающий в отрыве от языковой среды и носителей изучаемого языка (хотя возможны и исключения). Поэтому вряд ли выполнимы основные положения этой концепции без изменения кризисной ситуации в стране и больших материальных вложений со стороны государства в данную образовательную область. Однако при наличии благоприятных для решения этой задачи условий таких, как приобщение детей к неродным языкам с раннего возраста и их эффективное изучение на протяжении многих лет, высокий профессионализм учителей, возможность выхода на непосредственный контакт с носителями изучаемого языка и мн. др., становится реальным постижение учащимися «семиотического кода изучаемой культуры, при помощи которого обучаемые подключаются к иной «картине мира», реализующейся в тезаурусе инофонной личности» [2:47].

Отечественная система обучения ИЯ нацелена, прежде всего, на формирование у обучаемых черт вторичной языковой личности при условии сознательного и творческого подхода как со стороны обучаемого, так и со стороны обучающего. Получать в нашей стране языковое профессиональное образование сегодня – престижно. Это значит, быть всегда востребованным специалистом, иметь возможность карьерного роста и более высокого социального статуса в обществе.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 1999. – С.89, - С.236.
2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М. Аркти-Глосса. – С.46-47.
3. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М., 1999. - С.182.
4. ФГОС ООО. – М.: «Просвещение», 2011. – С.11-12.
5. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. - Ростов-на-Дону: «Феникс», - С.140, - С.135.
6. Гальскова Н.Д., Н.И.Гез. Теория обучения иностранным языкам. – Москва, Академия, 2005. – С.167, - С.66-67.
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М., 2005. – С.235.
8. Деркач А.А., Щербак С. Ф. Педагогическая эвристика. Искусство овладения иностранным языком./ А. А. Деркач, С. Ф. Щербак. - М: Педагогика, 1991. - С.11.

#### EARLY TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES IS THE INITIAL STAGE OF FORMATION THE SECONDARY LINGUO PERSONALITY

© 2013

*M.V. Murieva*, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer, department of french  
department of foreign languages  
*North-Ossetian State University K.L. Khetagurova, Vladikavkaz (Russia)*

*Annotation:* The article deals with one of the urgent issues of lingouidactics and methods of teaching foreign languages. Teaching foreign languages results in moulding a personality capable to communicate with representatives with other linguocultures. Preschool teaching of foreign languages develops a child's personality, broadens his linguistic outlook and helps him to enrich his communication skills, thus favouring the formation the secondary linguo personality (provided that the lessons are systematic). Teaching foreign languages at early age is based on a play, since it is the major activity at this age.

*Keywords:* Personality, secondary linguo personality, the subject of the learning process, early teaching of foreign languages, cross-cultural communication, foreign language, culture, foreign language education, activity, game.